

Seminario de posgrado

ALFABETIZACIÓN ACADÉMICA: ESTRATEGIAS PARA ENSEÑAR A ESCRIBIR EN LAS DISCIPLINAS UNIVERSITARIAS

a. Docente a cargo:

Dra. María Lucía Molina (UBA, UNGS)

b. Equipo docente:

Prof. Juan Pablo Moris (UBA)

c. Cantidad de horas:

20 horas

d. Fundamentación:

En las últimas décadas en nuestra región el crecimiento de la matrícula universitaria y el ingreso a las aulas de nuevos estudiantes pusieron de manifiesto la necesidad de enseñar y aprender las formas de leer, escribir y hablar propias del ámbito universitario, problemática abordada desde el campo de la Alfabetización Académica. Si bien el foco estuvo puesto en un principio en el ingreso al grado universitario, el campo se fue diversificando para abordar las competencias letradas correspondientes a diferentes etapas y niveles formativos. En ese marco, los estudios de escritura disciplinar situada, que se vienen consolidando y creciendo en nuestro país y en el mundo hispanohablante de forma sostenida en los últimos años, se centran en las prácticas letradas profesionales o de formación en distintos ámbitos. Programas de investigación y docencia de escritura en diversas instituciones han comenzado a producir trabajos pioneros sobre los rasgos específicos de la escritura científica, académica y profesional de la ingeniería, la administración de empresas, la historiografía, las humanidades, entre muchas otros campos, y su enseñanza explícita en el marco de asignaturas en estudios terciarios y superiores.

Estas iniciativas encuentran su fundamento en la conciencia cada vez más desarrollada de que las disciplinas científicas o académicas definen mucho más que un dominio de conocimiento, y constituyen culturas disciplinares, determinadas social e históricamente, que incluyen no sólo un conjunto de saberes consensuados, sino criterios epistemológicos para producir nuevo conocimiento (formas de definir objetos válidos de investigación, métodos para producir ese conocimiento, esquemas válidos para formular y validar hipótesis, etc.), y modos de socialización específicos (instituciones, eventos científicos, publicaciones, sistemas de promoción y reconocimiento, acreditación, etc.), que se codifican en géneros discursivos propios de cada comunidad disciplinar. Estos campos no necesariamente coinciden con las carreras o las disciplinas, sino que pueden conformarse a partir de la configuración de espacios de saber multidisciplinarios, con sus propias lógicas de investigación y escritura. Del mismo modo, los géneros

discursivos se definen como clases más o menos estables de textos (con estructuras funcionales, recursos gramaticales y vocabulario específicos y recurrentes) que circulan de cierta manera y con determinados objetivos sociales en ciertos ámbitos. Los modos de producción, circulación y recepción de estos géneros conforman a menudo el “currículum oculto” del proceso de aculturación que deben realizar los nuevos miembros de las diversas comunidades científico académicas para integrarse exitosamente a ellas.

Para los y las docentes que dictan materias en carreras universitarias de grado, incorporar al aula las herramientas para abordar la lectura, la escritura y la oralidad resulta un desafío. Los docentes de las asignaturas tienen los conocimientos, las experiencias y las valoraciones compartidas que conforman la comunidad de práctica de sus disciplinas, pero no siempre cuentan con espacios de formación y de reflexión específica que les permitan hacer visibles y sistematizar esos saberes, y les proporcionen herramientas concretas de intervención para poder andamiar el aprendizaje de los estudiantes en torno a estas cuestiones. Adoptar la perspectiva de la escritura disciplinar situada implica asumir la enseñanza explícita de los supuestos disciplinares que subyacen a las prácticas letradas que definen una comunidad científica, académica o profesional, y hacerlo como parte de la reflexión y la investigación de las culturas disciplinares y de sus prácticas letradas, en conjunto con los integrantes de esas culturas. Asimismo, implica también entender el proceso de planificación, escritura y revisión de la producción escrita como un proceso de producción epistémica y comunicación disciplinar. En ese sentido, la escritura no resulta un medio para vehicular ciertos contenidos previos a ella, sino que forma parte de las formas de pensar e investigar de cada ámbito. Partiendo de estos supuestos, este seminario taller propone una primera aproximación a la alfabetización académica, que contribuya a la formación de aquellos docentes disciplinares interesados en profundizar el trabajo con las prácticas letradas en sus clases. Esperamos que esta aproximación pueda brindarles un metalenguaje y una serie de materiales y herramientas para focalizar la mediación lingüística de sus saberes acerca de las formas de leer, escribir, hablar, pensar y comunicar en sus disciplinas, que les ayude a desnaturalizar las prácticas discursivas de cada ámbito y poder así constituir las como objeto de enseñanza explícita en el aula.

e. Objetivos:

Generales: que los asistentes

- logren una mayor conciencia y mejor caracterización de las prácticas discursivas constitutivas del quehacer académico y científico de sus disciplinas;
- adquieran estrategias para favorecer el desarrollo de estas competencias entre sus estudiantes.

Particulares: que los asistentes

- adquieran herramientas para construir el mapa de géneros propios de la escritura de sus disciplinas, y para reconocer sus rasgos genéricos, retóricos, discursivos y léxico-gramaticales;
- adquieran herramientas para planificar y poner en práctica actividades de escritura situada y significativa en sus clases;
- puedan conceptualizar la escritura como un proceso, y desarrollar actividades enfocadas en sus distintas instancias: planificación, redacción, revisión, reescritura de los textos.

f. Contenidos:

1. Escritura académico-científica y culturas disciplinares

Escritura y cultura disciplinar. Discurso como socialización académico-científica. Sistema de géneros y organización del campo científico. Características lingüísticas del discurso académico-científico: rasgos comunes y particularidades disciplinares.

Bibliografía:

- Bazerman, C. (2013). El descubrimiento de la escritura académica. En Navarro, F. (coord.) (2014). Manual de escritura para carreras de humanidades. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras.
- Carlino, P. (2012). Leer textos científicos y académicos en la educación superior: obstáculos y bienvenidas a una cultura nueva. *Unipluriversidad*, 3 (2), pp. 17-23.
- Navarro, F. (2013). Comunidades de práctica. En Martos Núñez, E. y Campos Fernández-Fígares, M. (coords.) Diccionario de nuevas formas de lectura y escritura. España: Santillana, Red Internacional de Universidades Lectoras.
- Navarro, F. & Brown, A. (2014). Lectura y escritura de géneros académicos: conceptos básicos. En Navarro, F. (coord.) Manual de escritura para carreras de humanidades. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras.

2. Integración a la comunidad disciplinar

Géneros de formación y escritura experta. Escritura epistémica: escribir para aprender. Consignas y guías o pautas de lectura y escritura. Operaciones discursivas. Enunciación y trabajo con las fuentes. Modelos de escritura. Evaluación, devolución y retroalimentación.

Bibliografía:

- Natale, L. (2018). Las devoluciones escritas del profesor universitario. En Natale, L. & Stagnaro, D. (orgs.) La lectura y la escritura en las disciplinas: lineamientos para su enseñanza. Los Polvorines: UNGS.
- Stagnaro, D. (2018). Mediaciones docentes en la enseñanza de las disciplinas a través de la lectura y la escritura. En Natale, L. & Stagnaro, D. (orgs.) La lectura y la escritura en las disciplinas: lineamientos para su enseñanza. Los Polvorines: UNGS.

Stagnaro, D. & Chosco Díaz, C. (2013). Discordancias entre expectativas docentes y representaciones de los estudiantes en torno a las tareas de escritura académica: diagnóstico y algunas propuestas de intervención. En: Natale, L. (coord.) El semillero de la escritura. Las tareas escritas a lo largo de tres carreras de la UNGS. Los Polvorines: UNGS.

3. Formación orientada a la actividad académica y/o profesional

Géneros de investigación en las disciplinas; nicho, estructura retórica. El ejercicio de crear un espacio de investigación en el grado universitario. Ajustar y negociar afirmaciones. Metadiscurso; organizadores del discurso; voz autoral. Géneros profesionales: deconstrucción de géneros expertos. De la heteronomía a la autonomía.

Bibliografía:

Cassany, D. y López, C. (2010). "De La Universidad al mundo laboral: continuidad y contraste entre las prácticas letradas académicas y profesionales". En Alfabetización académica y profesional en el siglo XXI. pp. 347- 374.

Moyano, E. I. (2011). Deconstrucción y Edición Conjuntas en la enseñanza de la escritura: La reflexión sobre género y discurso en la formación académica y profesional. En: *Anais VI Simpósio Internacional de Estudos de Gêneros Textuais (VI SIGET)*, Universidade Federal do Rio Grande do Norte, Lagoa Nova, Natal, 16 al 19 de agosto de 2011.

g. Bibliografía general:

Aguirre Beltrán, B. (2000). El español para la comunicación profesional. Enfoque y orientaciones didácticas. En Bordoy, M.; van Hooft, A. y Sequeros, A. (eds.). Actas del Primer Congreso Internacional de Español para fines específicos. Ámsterdam, noviembre. Barcelona, Instituto Cervantes, pp. 34-43.

Bazerman, C., Little, J., Bethel, L., Chavkin, T., Fouquette, D., & Garufis, J. (2005). Reference Guide to Writing across the Curriculum. West Lafayette, Indiana: The WAC Clearinghouse & Parlor Press.

Becher, T. (2001 [1989]). Tribus y territorios académicos. La indagación intelectual y las culturas de las disciplinas. Barcelona: Gedisa Editorial.

Bengochea, N. & Levín, F. (2013). El estado de la cuestión. En Natale, L. (coord.) En carrera: escritura y lectura de textos académicos y profesionales. Los Polvorines: UNGS.

Carlino, P. (2003). Alfabetización académica: un cambio necesario, algunas alternativas posibles. *Educere*, 6 (20), pp. 409-420.

Carlino, P. (2013). Alfabetización académica diez años después. *Revista mexicana de investigación educativa*, 18 (57), pp. 355-381.

Centro de Escritura Javeriano (s/d). Normas APA: Sexta Edición. Recurso disponible en https://www.javerianacali.edu.co/sites/ujc/files/manual_de_normas_apa.pdf [Consulta: 30/04/2019]

Fernández, G. & Carlino, P. (2010). ¿En qué se diferencian las prácticas de lectura y escritura de la universidad y las de la escuela secundaria? *Lectura y vida*, 31 (3), pp. 6-19.

García Negroni, M. M. (2008). Subjetividad y discurso científico-académico.

- Acerca de algunas manifestaciones de la subjetividad en el artículo de investigación en español. *Signos*, 41(66), 5-31.
- Gardner, S. & Nesi, H. (2012). A Classification of Genre Families in University Student Writing. *Applied Linguistics*, 34 (1), pp. 25-52.
- Halliday, M. A. K. (2004). *The language of science*. Collected works of M. A. K. Halliday, 5. London & New York: Continuum.
- Hood, S. (2010). *Appraising Research: Evaluation in Academic Writing*. London: Palgrave MacMillan.
- Hyland, K. (2004 [2000]). *Disciplinary Discourses. Social Interactions in Academic Writing*. Michigan, USA: The University of Michigan Press.
- Martin, J. R., y Rose, D. (2008). *Genre relations: mapping culture*. London: Equinox.
- Motta-Roth, D., & Hendges, G. R. (2010). *Produção textual na universidade*. Sao Paulo: Parábola Editorial.
- Moyano, E. I. (2001). Una clasificación de géneros científicos. En A. Moreno & Collwell, V. (eds.), *Perspectivas recientes sobre el discurso*. Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA). España: Universidad de León, Secretariado de Publicaciones y Medios Audiovisuales.
- Natale, L. (coord.) (2013). *El semillero de la escritura: las tareas escritas a lo largo de tres carreras de la UNGS*. Los Polvorines: UNGS.
- Natale, L. & Stagnaro, D. (Orgs.) (2018). *La lectura y la escritura en las disciplinas: lineamientos para su enseñanza*. Los Polvorines: UNGS.
- Navarro, F. (2012a). ¿Qué son los géneros profesionales? Apuntes teórico-metodológicos para el estudio del discurso profesional. En *Actas del IV Congreso Internacional de Letras: Transformaciones culturales. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística en el Bicentenario*. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras.
- Navarro, F. (2012b). La cita bibliográfica. En L. Natale (Ed.), *En carrera: escritura y lectura de textos académicos y profesionales* (pp. 179-192). Los Polvorines: UNGS.
- Navarro, F. (coord.) (2014). *Manual de escritura para carreras de humanidades*. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras.
- Navarro, F. (2018a). Más allá de la alfabetización académica: las funciones de la escritura en educación superior. En Alves, M. A. & Iensen Bortoluzzi, V. (eds.) *Formação de Professores: Ensino, Linguagens e Tecnologias*. Porto Alegre: Editora Fi.
- Navarro, F. (2018b). Introducción. Didáctica basada en géneros discursivos para la lectura, escritura y oralidad académicas. En Navarro, F. & Aparicio, G. *Manual de lectura, escritura y oralidad académicas para ingresantes a la universidad*. Bernal: Universidad Nacional de Quilmes.
- Neumann, R.; Parry, S. & Becher, T. (2002). Teaching and Learning in their Disciplinary Context: A conceptual analysis. *Studies in Higher Education*, 27 (4), pp. 405-427.
- Pérez, I. & Natale, L. (2017). Inclusión en educación superior y alfabetización académica. En Natale, L. & Stagnaro, D. (comps.) *Alfabetización académica. Un camino hacia la inclusión en el nivel superior*. Los Polvorines: UNGS.
- Rose, D., & Martin, J. R. (2012). *Learning to Write, Reading to Learn. Genre, Knowledge and Pedagogy in the Sydney School*. London: Equinox.
- Swales, J. (1990). *Genre Analysis: English in Academic and Research*

Settings. Glasgow: Cambridge University Press.
Swales, J. (2003). Is the university a community of practice?. En Sarangi, S. & van Leeuwen, T. (eds.) Applied Linguistics & Communities of Practice (vol. 18). Londres: British Association of Applied Linguistics, Continuum.
Wenger, E. (2010). Communities of practice and social learning systems: the career of a concept. En Blackmore C. (eds.) Social learning systems and communities of practice. Londres: Springer.

h. Modalidad de dictado:

El seminario tendrá una modalidad de seminario taller. Se compone de tres módulos de 5 horas, de modalidad presencial, a dictarse en tres días consecutivos, y un módulo de actividades a distancia de 5 horas de duración para la preparación del trabajo final.

i. Metodología de trabajo:

La metodología de trabajo para el seminario es la de taller. El taller se plantea como un espacio de investigación conjunta, en el que se analizan, explicitan y ejercitan los consensos retóricos de cada disciplina para la producción de discurso académico y disciplinar. Los encuentros partirán de una breve sección expositiva y estarán basados en el intercambio entre docentes y asistentes. Los docentes proveerán herramientas teóricas y prácticas para que los asistentes reflexionen sobre sus prácticas y puedan planificar actividades de escritura significativas. Los participantes del taller, como profesionales y académicos, tendrán un rol activo en la deconstrucción y discusión sobre las prácticas de escritura concretas que conforman los marcos epistémicos e institucionales del campo en el que se desempeñan.

j. Metodología de evaluación:

Para aprobar el seminario, cada participante deberá cumplir con un 80% de asistencia a los encuentros del seminario y presentar, luego de la cursada, una breve planificación de una actividad centrada en competencias de escritura en el marco de la asignatura que dicte. Esta debe incorporar alguna de las herramientas trabajadas en el taller y debe contener una fundamentación de la propuesta, la formulación de objetivos, la especificación de materiales, una descripción de secuencia de actividades y la mención de la bibliografía utilizada. El trabajo se aprueba con calificación de entre 7 y 10. Se certifica asistencia, en el caso de quienes no evalúen el curso.

H. Fecha y horarios:

Jueves 17 y viernes 18 de octubre de 16 a 21 hs.

Sábado 19 de octubre de 09 a 14 hs.

Lugar: ADIUC, Sede Ciudad Universitaria (Haya de la Torre y Nores Martínez)